

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/14145
3 September 1980
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ
ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 3 СЕНТЯБРЯ 1980 ГОДА НА
ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Ссылаясь на письмо Постоянного представителя Мальты при Организации Объединенных Наций от 1 сентября 1980 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/14140), имею честь обратиться Ваше внимание на следующее: касаясь требования Мальты, Ливийская Арабская Джамахирия расценивает мальтийско-ливийский спор о континентальном шельфе как вопрос их двусторонних взаимоотношений, который можно разрешить путем переговоров и непосредственных контактов между этими двумя странами.

Вопрос о континентальном шельфе продолжает оставаться предметом переговоров между двумя сторонами. Начата разработка соглашения разрешить этот вопрос путем представления его на рассмотрение Международного Суда. Разработка окончательных процедур, касающихся осуществления этого соглашения, пока не завершена. Соглашение представлено на рассмотрение Народного конгресса Джамахирии. Конгресс сделал несколько замечаний, которые были доведены до сведения правительства Мальты, с просьбой прокомментировать их для того, чтобы можно было завершить необходимые меры по ратификации соглашения и его последующего представления в Международный Суд. Поэтому бурение нефтяных скважин в спорном районе не следует производить до тех пор, пока Международный Суд не примет решения. Однако Мальта неожиданно провела в вышеуказанном районе изыскательские и буровые работы. Тем не менее Ливийская Арабская Джамахирия утверждает, что она не принимала со своей стороны каких-либо мер, которые могли бы нарушить мир и безопасность в этом районе. Она также подтверждает, что вопрос о континентальном шельфе между этими двумя странами будет представлен на рассмотрение Международного Суда. Поэтому нет необходимости в созыве Совета Безопасности.

Более того, этот вопрос имеет второстепенное значение в сравнении с объемом и масштабами позитивных взаимоотношений между двумя странами, которые Джамахирия стремится продолжать. Тесные взаимоотношения проявляются в заключении различных двусторонних соглашений между этими двумя дружественными странами в различных областях сотрудничества, направленных на укрепление дружественных связей и добрососедских отношений с Республикой Мальта.

Ливийская Арабская Джамахирия сохраняет уверенность в том, что искренние исторические, социальные и экономические связи с Мальтой являются достаточно сильными, чтобы способствовать разрешению вопроса о континентальном шельфе.

Имею честь также информировать о том, что Председатель Движения неприсоединившихся стран предпринял усилия и направил двух представителей в обе страны с целью выяснения их точек зрения и поиска путей мирного урегулирования этого спора. Ливийская Арабская Джамахирия приветствует эту инициативу и надеется, что будут созданы соответствующие условия для того, чтобы эта инициатива и ее результаты были успешными.

Имею честь просить издать это письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Г-н Авад С. БУРВИН
Заместитель Представителя
Ливийской Арабской Джамахирии
при Организации Объединенных Наций
